

Responsable légal / Soggetto responsabile / Entidad responsable:

 **ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.**
Roliników 437, 44-141 Gliwice, POLAND
tel. (+48) 32 43 43 110, www.virone.pl

VIRONE

Model: DC-6

FR | Détecteur de monoxyde de carbone (CO) à piles
IT | Rilevatore di monossido di carbonio (CO) a batteria
ES | Detector de monóxido de carbono (CO) a pilas

FR | INFORMATIONS DE SÉCURITÉ : avertissements et remarques concernant l'utilisation sûre du produit.

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le pour référence future.
2. Toute réparation ou modification effectuée par l'utilisateur entraîne la perte de la garantie.
3. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte de l'appareil.
5. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Ne laissez pas de liquide pénétrer à l'intérieur du boîtier.
6. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
7. Ne couvrez pas l'appareil. Assurez une circulation d'air libre.
8. L'appareil est conçu pour un usage intérieur uniquement.
9. L'appareil est uniquement destiné à une utilisation portable, sans possibilité de montage permanent.
10. Le détecteur ne fonctionne pas sans piles en bon état.
11. Après avoir installé les piles, appuyez sur le bouton TEST pour vérifier l'appareil.
12. Testez l'appareil régulièrement, une fois par mois, avec le bouton TEST. Lors du test, assurez-vous que le signal sonore est audible depuis toutes les chambres à coucher.
13. Ne peignez pas l'appareil.
14. Le fonctionnement de l'alarme peut être perturbé par une exposition prolongée à la fumée de cigarette, aux vapeurs d'alcool, aux parfums, à l'essence, aux peintures, vernis ou autres émanations organiques.
15. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans un lieu exposé à des gaz neutralisants.
16. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
17. Remplacez l'appareil après la date indiquée sur l'étiquette au dos, qui spécifie la durée de vie du capteur.
18. Le détecteur de monoxyde de carbone ne doit pas être utilisé comme détecteur de fumée.
19. Le détecteur de monoxyde de carbone ne détecte pas la présence de gaz naturel (méthane), de gaz GPL (propane-butane) ni d'autres gaz inflammables.
20. N'utilisez jamais de flamme nue pour tester l'appareil.
21. Ne placez jamais l'appareil contre vos oreilles lors de la détection ou du test, car cela peut endommager l'ouïe.
22. Conservez l'appareil dans un endroit sec et sombre.
23. Lors du transport, ne jetez pas l'appareil et ne l'exposez pas aux dommages mécaniques.
24. L'appareil peut ne pas prévenir les effets chroniques de l'exposition au monoxyde de carbone.
25. L'alarme doit être installée par une personne compétente, capable de procéder à l'installation conformément aux instructions.

Les détecteurs de monoxyde de carbone, en raison de contraintes techniques (par ex. décharge de la pile, panne de l'appareil, etc.) ainsi que des spécificités des pièces où ils peuvent être installés, ne garantissent pas une détection absolue du monoxyde de carbone, mais augmentent considérablement la probabilité d'une détection précoce de sa concentration dangereuse. Il convient donc de tester ces appareils conformément au manuel d'utilisation joint et de réaliser des contrôles périodiques de l'état des installations de ventilation et des conduits de fumée, ainsi que des appareils susceptibles d'émettre du monoxyde de carbone. La durée de vie du capteur interne est d'environ 10 ans à compter de la date de fabrication de l'appareil (elle dépend des conditions techniques d'utilisation, du nombre de déclenchements d'alarme, de la température, de l'humidité et de la poussière). Le remplacement de l'appareil doit impérativement être effectué dès l'apparition sur l'écran du message « END » signalant la fin de vie du capteur, ou avant l'expiration de la date de validité indiquée sur l'appareil, selon l'échéance la plus proche.

L'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone (CO) ne peut en aucun cas remplacer l'installation correcte, l'utilisation ou l'entretien des appareils de combustion, y compris une ventilation adéquate et des systèmes d'évacuation des fumées.

IT | INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA: avvertenze e note relative all'uso sicuro del prodotto.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo per riferimento futuro.
2. Le riparazioni o modifiche eseguite autonomamente comportano la perdita della garanzia.
3. L'apparecchio può essere utilizzato solo in conformità con l'uso previsto. Qualsiasi altro utilizzo è considerato pericoloso.
4. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da un'installazione o un uso improprio dell'apparecchio.
5. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non permettere che penetri acqua all'interno del contenitore.
6. Non utilizzare l'apparecchio se l'involucro è danneggiato.
7. Non coprire l'apparecchio. Assicurare la libera circolazione dell'aria.
8. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso interno.
9. L'apparecchio è destinato solo all'uso portatile e non può essere installato in modo permanente.
10. Il rilevatore non funziona senza batterie funzionanti.
11. Dopo aver installato le batterie, premere il pulsante TEST per verificare l'apparecchio.
12. Testare regolarmente l'apparecchio una volta al mese tramite il pulsante TEST. Durante il test, verificare che il suono sia ben udibile da tutte le camere da letto.
13. Non verniciare l'apparecchio.
14. Il funzionamento dell'allarme può essere compromesso da un'esposizione prolungata a fumo di sigaretta, vapori di alcol, profumi, benzina, vernici e altre esalazioni organiche.
15. Non utilizzare né conservare l'apparecchio in luoghi esposti a gas neutralizzanti.
16. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
17. Sostituire l'apparecchio dopo la data indicata sull'etichetta posta sul retro, che specifica la durata del sensore.
18. Il rilevatore di monossido di carbonio non è idoneo come rilevatore di fumo.
19. Il rilevatore di monossido di carbonio non rileva la presenza di gas naturale (metano), gas GPL (propano-butano) o altri gas infiammabili.
20. Non utilizzare mai fiamme libere per testare l'apparecchio.
21. Non avvicinare mai l'apparecchio alle orecchie durante la rilevazione o il test, poiché ciò può danneggiare l'udito.
22. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e buio.
23. Durante il trasporto, non lanciare l'apparecchio e non esporlo a danni meccanici.
24. L'apparecchio potrebbe non prevenire gli effetti cronici dell'esposizione al monossido di carbonio.
25. Questo allarme deve essere installato da una persona competente, in grado di effettuare l'installazione secondo le istruzioni.

I rilevatori di monossido di carbonio, a causa di limitazioni tecniche (ad es. possibile scarica della batteria, guasto del dispositivo, ecc.) e delle specificità degli ambienti in cui possono essere installati, non garantiscono una rilevazione assoluta del monossido di carbonio, ma aumentano significativamente la

CONSIGNS D'ÉLIMINATION



Chaque foyer est utilisateur d'équipements électriques et électroniques et, par conséquent, producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement, en raison de la présence dans ces équipements de substances, mélanges et composants dangereux. D'un autre côté, les équipements usagés constituent une ressource précieuse permettant de récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole de la poubelle barrée apposé sur l'équipement, son emballage ou les documents qui l'accompagnent indique la nécessité de collecter séparément les déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères sous peine d'amende. Ce marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est du devoir de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné afin de garantir leur traitement approprié. L'équipement usagé peut également être remis au distributeur lors de l'achat d'un produit neuf, dans la limite d'un pour un et du même type d'équipement. Les informations concernant le système de collecte disponible peuvent être obtenues auprès du point d'information du magasin ou de la mairie/commune. Un traitement adéquat des équipements usagés prévient les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!



Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme des déchets distincts et placés dans un conteneur spécifique. Ils doivent être remis à un point de collecte/récupération des piles et accumulateurs usagés. Les autorités locales ou les distributeurs de ce type de produits fournissent des informations sur les points de collecte/récupération disponibles. L'équipement usagé peut également être remis au distributeur lors de l'achat d'un produit neuf, dans la limite d'un pour un et du même type d'équipement. Le produit est équipé d'une pile portable. La méthode de montage et de retrait de la pile est indiquée dans le présent manuel.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES:

Lors de l'installation d'une nouvelle pile, respectez sa polarité +/-.

- Utilisez uniquement des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.
- Ne mélangez pas de piles usagées avec des piles neuves, ni des piles de composition ou de fabricants différents, afin d'éviter d'éventuelles fuites.
- Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle, mais déposez-les dans des conteneurs spéciaux prévus à cet effet.
- Pour obtenir des conseils sur le recyclage, veuillez contacter votre autorité locale.
- Ne rechargez jamais une pile qui n'est pas conçue pour être rechargeable (non accu).
- Ne court-circuitiez pas les bornes d'alimentation.
- Ne chauffez jamais, ne déformez pas les piles et ne les exposez pas à une source directe de chaleur telle qu'un ensoleillement excessif, un radiateur ou un feu.
- Risque d'explosion ! Ne démontez pas, ne jetez pas au feu et ne court-circuitiez pas les piles.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, afin d'éviter des dommages dus à d'éventuelles fuites.
- Tenez les piles hors de portée des enfants.
- Retirez immédiatement la pile déchargée de l'appareil.
- Une pile déchargée peut fuir et endommager l'appareil.
- En cas de contact des mains avec l'acide de la pile, rincez-les immédiatement à l'eau courante.
- En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin. L'acide contenu dans les piles peut provoquer une irritation ou une brûlure.
- L'ingestion de piles peut être mortelle ! Gardez-les hors de portée des enfants et des animaux.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Ogni nucleo familiare è utilizzatore di apparecchiature elettriche ed elettroniche e, di conseguenza, potenziale produttore di rifiuti pericolosi per l'uomo e l'ambiente, a causa della presenza in tali apparecchi di sostanze, miscele e componenti pericolosi. D'altra parte, le apparecchiature usate rappresentano una preziosa risorsa dalla quale è possibile recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altre. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchiatura, sull'imballaggio o sulla documentazione allegata indica la necessità di raccogliere separatamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti contrassegnati in questo modo non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, pena una sanzione. Questo simbolo indica anche che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005. L'utente ha l'obbligo di consegnare le apparecchiature usate presso un punto di raccolta designato per garantirne il corretto trattamento. Le apparecchiature usate possono essere restituite anche al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non superiore a quella del nuovo dispositivo dello stesso tipo. Informazioni sul sistema di raccolta disponibile possono essere richieste presso il punto informativo del negozio o presso il comune. Un corretto smaltimento delle apparecchiature usate previene conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana!



Le batterie e/o accumulatori usati devono essere trattati come rifiuti separati e collocati in un contenitore specifico. Devono essere consegnati a un punto di raccolta/ritiro di batterie e accumulatori usati. Le autorità locali o i rivenditori di tali prodotti forniscono informazioni sui punti di raccolta/ritiro disponibili. Le apparecchiature usate possono essere restituite anche al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non superiore a quella del nuovo dispositivo dello stesso tipo. Il prodotto è dotato di una batteria portatile. Le modalità di installazione e rimozione della batteria sono riportate nel presente manuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LE BATTERIE:

Durante l'installazione di una nuova batteria, rispettarne la polarità +/-.

- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo di quelle raccomandate per questo dispositivo.
- Non mescolare batterie usate con nuove, né batterie di diversa composizione o di produttori diversi, per evitare possibili perdite.
- Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici, ma negli appositi contenitori per batterie esauste.
- Per informazioni sul riciclaggio, contattare l'autorità locale.
- Non ricaricare mai una batteria non ricaricabile (che non sia un accumulatore).
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione.
- Non riscaldare, deformare o esporre mai le batterie a fonti dirette di calore come eccessiva luce solare, radiatori o fuoco.
- Pericolo di esplosione! Non smontare, non gettare nel

probabilità di una rilevazione precoce della sua concentrazione pericolosa. Pertanto, è necessario testare questi dispositivi secondo il manuale d'uso fornito ed effettuare controlli periodici dello stato degli impianti di ventilazione, dei camini e degli apparecchi che possono emettere monossido di carbonio. La durata del sensore interno è di circa 10 anni dalla data di produzione del dispositivo (determinata dalle condizioni tecniche di utilizzo, dal numero di allarmi, dalla temperatura, dall'umidità e dalla polvere). La sostituzione del dispositivo deve essere effettuata senza eccezioni quando sul display compare il messaggio «END» che segnala la fine della vita utile del sensore, oppure prima della data di scadenza indicata sul dispositivo, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

L'installazione di un rilevatore di monossido di carbonio (CO) non può sostituire una corretta installazione, l'uso o la manutenzione degli apparecchi a combustione, compresa un'adeguata ventilazione e i sistemi di scarico dei fumi.

ES | INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: advertencias y observaciones sobre el uso seguro del producto.

1. Antes de comenzar a utilizar el dispositivo, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo para futuras consultas.
2. Las reparaciones o modificaciones realizadas por cuenta propia anulan la garantía.
3. El dispositivo debe utilizarse únicamente conforme a su finalidad prevista. Cualquier otro uso se considera peligroso.
4. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de una instalación o uso incorrectos del dispositivo.
5. No sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No permita que el agua penetre en el interior de la carcasa.
6. No utilice el dispositivo si la carcasa está dañada.
7. No cubra el dispositivo. Asegure la libre circulación del aire.
8. El dispositivo está diseñado solo para uso en interiores.
9. El dispositivo está destinado únicamente a uso portátil, sin posibilidad de instalación fija.
10. El detector no funciona sin pilas en buen estado.
11. Después de instalar las pilas, pulse el botón TEST para comprobar el dispositivo.
12. Pruebe el dispositivo regularmente una vez al mes con el botón TEST. Durante la prueba, asegúrese de que el sonido sea claramente audible desde todos los dormitorios.
13. No pinte el dispositivo.
14. El funcionamiento de la alarma puede verse afectado por una exposición prolongada al humo del tabaco, vapores de alcohol, perfumes, gasolina, pinturas, barnices u otros efluvios orgánicos.
15. No utilice ni almacene el dispositivo en lugares expuestos a gases neutralizantes.
16. No permita que los niños jueguen con el dispositivo.
17. Sustituya el dispositivo una vez alcanzada la fecha indicada en la etiqueta situada en la parte posterior, que especifica la vida útil del sensor.
18. El detector de monóxido de carbono no debe utilizarse como detector de humo.
19. El detector de monóxido de carbono no detecta la presencia de gas natural (metano), gas GLP (propano-butano) ni otros gases inflamables.
20. Nunca utilice una llama abierta para probar el dispositivo.
21. Nunca acerque el dispositivo a los oídos durante la detección o la prueba, ya que podría causar daños auditivos.
22. Guarde el dispositivo en un lugar seco y oscuro.
23. Durante el transporte, no arroje el dispositivo ni lo exponga a daños mecánicos.
24. El dispositivo puede no prevenir los efectos crónicos de la exposición al monóxido de carbono.
25. Esta alarma debe ser instalada por una persona competente, capaz de realizar la instalación conforme a las instrucciones.

Los detectores de monóxido de carbono, debido a limitaciones técnicas (p. ej., posible descarga de las pilas, fallo del dispositivo, etc.) y a las particularidades de las estancias en las que pueden instalarse, no ofrecen una certeza absoluta de detección del monóxido de carbono, sino que únicamente aumentan de manera significativa la probabilidad de una detección temprana de su concentración peligrosa. Por ello, estos dispositivos deben probarse de acuerdo con el manual de usuario adjunto y realizar revisiones periódicas del estado de las instalaciones de ventilación, chimeneas y aparatos que puedan emitir monóxido de carbono. La vida útil del sensor interno es de aproximadamente 10 años a partir de la fecha de fabricación del dispositivo (dependiendo de las condiciones técnicas de uso, del número de activaciones de la alarma, de la temperatura, de la humedad y del polvo). El dispositivo debe sustituirse obligatoriamente cuando aparezca en la pantalla el mensaje «END», que indica el final de la vida útil del sensor, o antes de la fecha de caducidad indicada en el dispositivo, lo que ocurra primero.

La instalación de un detector de monóxido de carbono (CO) no puede sustituir una correcta instalación, uso ni mantenimiento de los aparatos de combustión, incluida una ventilación adecuada y los sistemas de evacuación de humos.

fuoco e non cortocircuitare le batterie. ● Rimuovere la batteria dal dispositivo se non viene utilizzato per lungo tempo, per evitare danni dovuti a eventuali perdite. ● Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. ● Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal dispositivo. ● Una batteria scarica può perdere liquidi e danneggiare il dispositivo. ● In caso di contatto delle mani con l'acido della batteria, sciacquarele sotto acqua corrente. ● In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. L'acido contenuto nelle batterie può causare irritazioni o ustioni. ● L'ingestione di batterie può essere fatale! Tenere le batterie lontano dalla portata di bambini e animali

INDICACIONES SOBRE LA ELIMINACIÓN

Cada hogar es usuario de equipos eléctricos y electrónicos y, en consecuencia, productor potencial de residuos peligrosos para las personas y el medio ambiente, debido a la presencia en estos equipos de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. Por otro lado, los equipos usados son un recurso valioso del que se pueden recuperar materias primas como cobre, estaño, vidrio, hierro y otros. El símbolo del contenedor tachado, colocado en el equipo, su embalaje o en los documentos adjuntos, indica la obligación de recolectar por separado los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Los productos así marcados no deben eliminarse junto con los residuos domésticos comunes, bajo sanción de multa. Este marcado también significa que el equipo fue introducido en el mercado después del 13 de agosto de 2005. El usuario está obligado a entregar los equipos usados en un punto de recogida designado para su adecuado tratamiento. El equipo usado también puede devolverse al distribuidor al adquirir un producto nuevo, en una cantidad no superior al equipo nuevo del mismo tipo. La información sobre el sistema de recogida disponible se puede obtener en el punto de información de la tienda o en el ayuntamiento/municipio. Un manejo adecuado de los equipos usados previene consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!

Las pilas y/o acumuladores usados deben tratarse como residuos separados y colocarse en un contenedor específico. Deben entregarse en un punto de recogida/recuperación de pilas y acumuladores usados. Las autoridades locales o los distribuidores de este tipo de productos facilitan información sobre los puntos de recogida/recuperación disponibles. El equipo usado también puede devolverse al distribuidor al adquirir un producto nuevo, en una cantidad no superior al equipo nuevo del mismo tipo. El producto está equipado con una batería portátil. El método de instalación y extracción de la batería se encuentra en el presente manual.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD SOBRE LAS PILAS:

Al instalar una pila nueva, respete su polaridad +/-.

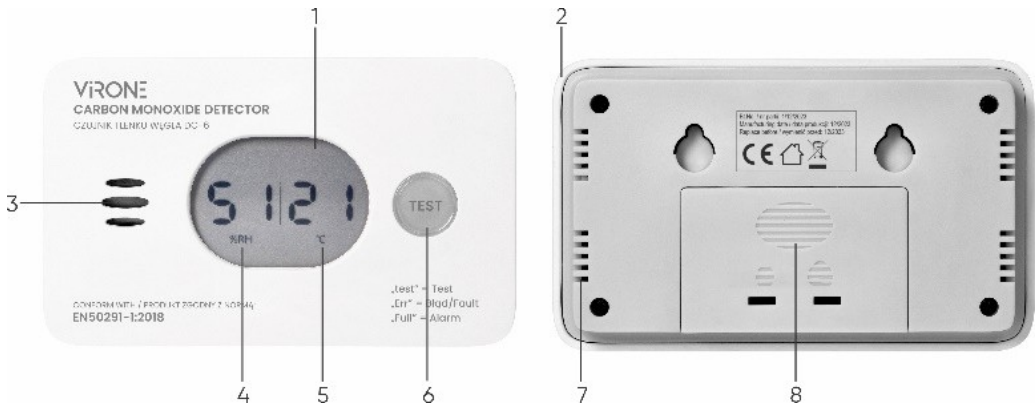
- Utilice únicamente pilas del mismo tipo que las recomendadas para este dispositivo.
- No mezcle pilas usadas con nuevas, ni pilas de distinta composición o de otros fabricantes, para evitar posibles fugas.
- No tire las pilas usadas a la basura común, deposítelas en contenedores especiales para pilas usadas.
- Para obtener información sobre reciclaje, póngase en contacto con la autoridad local.
- No recargue nunca una pila no recargable (que no sea un acumulador).
- No cortocircuite los bornes de alimentación.
- Nunca caliente, deforme ni exponga las pilas a fuentes directas de calor como exceso de sol, radiadores o fuego.
- ¡Peligro de explosión! No desmonte, no tire al fuego ni cortocircuite las pilas.
- Extraiga la pila del dispositivo si no lo utiliza durante un período prolongado, para evitar daños causados por posibles fugas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Retire inmediatamente la pila descargada del dispositivo.
- Una pila descargada puede fugar líquidos y dañar el dispositivo.
- En caso de contacto de las manos con el ácido de la pila, lávelas con agua corriente.
- En caso de contacto con los ojos, acuda al médico. El ácido de las pilas puede causar irritación o quemaduras.
- ¡La ingestión de pilas puede ser mortal! Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales.

09/2025

SYMBOLS UTILISÉS / SIMBOLI UTILIZZATI / SÍMBOLOS UTILIZADOS

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
						
1. Produit conforme au marquage CE. 2. Élimination des équipements électriques usagés. 3. Élimination des piles et accumulateurs usagés. 4. Fabricant. 5. Documentation complémentaire et/ou mode d'emploi. 6. Pour usage intérieur uniquement. 7. Symbole de matériau recyclable (carton).			1. Prodotto conforme alla marcatura CE. 2. Smaltimento delle apparecchiature elettriche usate. 3. Smaltimento di batterie e accumulatori usati. 4. Produttore. 5. Documentazione aggiuntiva e/o manuale d'uso. 6. Solo per uso interno. 7. Simbolo di materiale riciclabile (cartone).			1. Producto conforme al marcado CE. 2. Eliminación de equipos eléctricos usados. 3. Eliminación de pilas y acumuladores usados. 4. Fabricante. 5. Documentación adicional y/o manual de usuario. 6. Solo para uso en interiores. 7. Símbolo de material reciclable (cartón).

CONSTRUCTION / STRUTTURA / CONSTRUCCIÓN



1. Écran LCD 2. Boîtier du détecteur 3. Haut-parleur 4. Humidité de l'air 5. Température (°C) 6. Bouton TEST 7. Entrée d'air 8. Compartiment à piles	1. Display LCD 2. Alloggiamento del rilevatore 3. Altoparlante 4. Umidità dell'aria 5. Temperatura (°C) 6. Pulsante TEST 7. Presa d'aria 8. Vano batteria	1. Pantalla LCD 2. Carcasa del detector 3. Altavoz 4. Humedad del aire 5. Temperatura (°C) 6. Botón TEST 7. Entrada de aire 8. Compartimento de pilas	
DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS			
Norme	Norma	Norma	PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03 EN 50291-1:2018+AC:2021-01
Alimentation	Alimentazione	Alimentación	3V DC (2 x AA LR6 1,5V) piles incluses batterie incluse pilas incluidas
Type de capteur	Tipo di sensore	Tipo de sensor	électrochimique type B elettrochimico tipo B electroquímico tipo B
Durée de vie du capteur	Durata del sensore	Vida útil del sensor	10 ans / anni / años
Consommation en veille	Consumo in standby	Consumo en modo de espera	21uA
Consommation en mode alarme	Consumo in allarme	Consumo en modo alarma	3,6mA
Niveau sonore	Livello sonoro	Nivel sonoro	>85dB - 3m
Précision de l'afficheur	Precisione del display	Precisión de la pantalla	25-999 ppm
Indice de protection	Grado di protezione	Grado de protección	IP20
Température de fonctionnement	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamiento	-10°C - +40°C
Humidité de fonctionnement	Umidità di funzionamento	Humedad de funcionamiento	10% - 90%
Sortie du mode alarme	Uscita dalla modalità allarme	Salida del modo alarma	<40ppm
Dimensions	Dimensioni	Dimensiones	126 x 77 x 34mm
Poids net	Peso netto	Peso neto	0,138kg

TEMPS DE RÉPONSE DE L'ALARME / TEMPO DI RISPOSTA DELL'ALLARME / TIEMPO DE RESPUESTA DE LA ALARMA			
Précision des indications Accuratezza delle indicazioni Precisión de las indicaciones	Concentration de CO Concentrazione di CO Concentración de CO	Non précédé d'alarme Non preceduto da allarme No precedido por alarma	Précédé d'alarme Preceduto da allarme Precedido por alarma
30ppm ± 6ppm	27 ± 3ppm	120min	---
50ppm ± 10ppm	55 ± 5ppm	60min	90min
100ppm ± 15%	110 ± 10ppm	10min	40min
300ppm ± 15%	330 ± 30ppm	---	3min

FR	Détecteur de monoxyde de carbone (CO) à piles Manuel d'utilisation
DESCRIPTION DU PRODUIT	
Le détecteur de monoxyde de carbone (CO) à piles est un appareil d'alarme moderne conçu pour surveiller en permanence la concentration de monoxyde de carbone. Le détecteur est équipé d'un écran LCD qui indique le niveau de danger détecté (CO), ainsi que l'état de charge faible des piles et la fin de la durée d'utilisation. Il intègre un capteur électrochimique qui mesure avec une grande précision le niveau de monoxyde de carbone. L'écran permet également de lire les informations concernant le taux d'humidité et la température, sans avoir recours à des dispositifs supplémentaires. Le produit dispose d'un bouton TEST rétroéclairé, qui permet de vérifier le bon fonctionnement du détecteur. La durée de vie du détecteur est de 10 ans. Modèle alimenté par deux piles AA (incluses dans le kit). Conforme à la norme PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03, certifiée par l'organisme de certification TUV.	
DESTINATION	
L'appareil est destiné à la surveillance continue de la concentration de monoxyde de carbone (CO) dans l'air, ainsi qu'à la détection et à l'alerte en cas de dépassement du seuil de sécurité maximal de ce gaz. Il est conçu pour un usage intérieur, dans des espaces particulièrement exposés aux risques pouvant résulter d'une panne ou d'un manque de ventilation adéquate. Il ne nécessite pas d'installation d'alarme. Le détecteur ne repère pas d'autres gaz toxiques ou inflammables. Le détecteur de monoxyde de carbone doit être installé à hauteur des yeux, dans la pièce la plus fréquemment utilisée, par exemple la cuisine, le salon ou le couloir, afin d'évaluer objectivement la quantité de particules de CO présentes dans l'air inhalé.	
DANGER LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE	
Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore et hautement toxique. Sa présence dans le sang perturbe la capacité du sang à transporter l'oxygène, ce qui entraîne des lésions cardiaques et cérébrales dues à l'hypoxie. Il se forme lors de la combustion incomplète de combustibles tels que le gaz naturel, le propane, l'essence, le charbon ou le fioul, et peut être émis par toute installation produisant de l'énergie par combustion. Il n'existe pas de valeur universelle définissant une concentration dangereuse de monoxyde de carbone, car le risque dépend directement de la durée d'exposition d'une personne à ce gaz. Parmi les appareils pouvant être source de CO, on compte notamment les chaudières à combustible liquide ou gazeux (fioul, propane-butane, gaz naturel), les chaudières à combustible solide (bois, charbon, coke, tourbe), les chauffe-eaux à gaz, les cheminées, les poêles à gaz portables, les poêles en faïence ainsi que les cuisinières à gaz. Les principales causes d'une concentration élevée de monoxyde de carbone dans un logement résident dans des appareils de combustion défectueux, mal entretenus ou installés de manière incorrecte, des conduits de cheminée bouchés ou fissurés, des conduits de ventilation obstrués ou un manque d'apport suffisant en air frais (absence d'aérateurs). À cela s'ajoutent les moteurs à combustion interne (voitures, tondeuses, etc.) mis en marche et laissés dans des espaces clos, ainsi que l'utilisation de chauffages portatifs au gaz ou au pétrole dans des pièces mal ventilées.	
Symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone	
Concentration de CO dans l'air (ppm)*	Durée d'inhalation (approximative) et apparition des symptômes
50	Concentration maximale admissible lors d'une exposition continue de 8 heures.
150	Léger mal de tête après 1,5 heure.
200	Léger mal de tête, fatigue, vertiges, nausées après 2 à 3 heures.

400	Douleur frontale en 1 à 2 heures. Danger vital après 3 heures.
800	Vertiges, nausées et convulsions en 45 minutes. Perte de conscience en 2 heures. Mort en 2 à 3 heures.
1600	Maux de tête, vertiges et nausées en 20 minutes. Mort en 1 heure.
3200	Maux de tête, vertiges et nausées en 5 à 10 minutes. Mort en 25 à 30 minutes.
6400	Maux de tête, vertiges et nausées en 1 à 2 minutes. Mort en 10 à 15 minutes.
12800	Mort en 1 à 3 minutes.

* L'unité ppm indique la concentration d'un gaz (toxique).

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Le détecteur doit être placé dans les pièces où des appareils installés peuvent constituer une source de danger. Cela n'exclut pas la pertinence d'installer des détecteurs supplémentaires. Lors du choix de l'emplacement, il faut s'assurer que l'alarme sonore sera bien audible depuis les autres pièces. Il est recommandé d'installer un détecteur à chaque étage d'une maison à plusieurs niveaux.

Dans une configuration idéale, le détecteur de monoxyde de carbone doit être installé aux emplacements suivants:

1. Dans chaque pièce où se trouve un appareil à combustion.
2. Dans les pièces éloignées où les occupants passent beaucoup de temps.
3. Dans chaque chambre à coucher.
4. À une distance d'au moins 150 cm des appareils fonctionnant au combustible.
5. À hauteur des yeux (environ 150 à 200 cm du sol) ou à une hauteur supérieure à celle des portes et fenêtres, mais toujours à au moins 150 mm du plafond.
6. Dans une pièce de plus de 10 m de long, installer deux détecteurs ou plus, espacés d'au maximum 10 m.

Si le nombre de détecteurs de monoxyde de carbone est limité, il convient de respecter les recommandations suivantes:

1. Si un appareil à combustion se trouve dans une pièce où dorment des personnes, le détecteur doit y être installé.
2. Le détecteur doit être placé dans la pièce où se trouve un appareil à chambre de combustion ouverte ou fermée.
3. Le détecteur doit être placé dans la pièce où les occupants passent le plus de temps (par ex. le séjour).
4. Dans un studio, le détecteur doit être installé aussi loin que possible de la cuisinière, mais près de la zone de couchage.
5. Si un appareil à combustion se trouve dans une pièce peu utilisée (par ex. chaufferie), le détecteur doit être installé juste à l'extérieur de cette pièce, de manière à ce que le signal d'alarme soit bien audible.

Remarque : il faut garder à l'esprit que le signal d'alarme est caractérisé par une forte intensité sonore!

Endroits où il ne faut pas installer le détecteur de monoxyde de carbone:

1. À moins de 60 cm des appareils de chauffage ou de cuisson.
2. À l'extérieur du bâtiment.
3. Dans un espace fermé (par ex. dans ou sous un meuble).
4. Près des systèmes de ventilation, des conduits de fumée, des cheminées ou de toute ouverture de ventilation forcée ou naturelle.
5. À proximité de ventilateurs de plafond, de portes, de fenêtres ou de zones exposées directement aux conditions atmosphériques.
6. Dans des espaces morts du système d'air, tels que les plafonds en pente ou combles, car la présence de CO pourrait y être détectée trop tard pour donner l'alerte.
7. Au-dessus des sources de chaleur, par ex. radiateurs.
8. Dans des zones obstruées, par ex. derrière des rideaux ou des meubles.
9. Dans des endroits où l'appareil pourrait facilement être endommagé, heurté, éteint ou retiré accidentellement.
10. Près de peintures, solvants, vapeurs de diluants ou désodorisants.
11. Ne pas obstruer les orifices de ventilation du détecteur.

UTILISATION

Écran LCD – affiche les paramètres mesurés,

Indicateur d'alimentation POWER – rétroéclairage vert du bouton TEST,

Indicateur de défaut/panne FAULT – rétroéclairage jaune du bouton TEST,

Indicateur d'alarme ALARM – rétroéclairage rouge du bouton TEST,

Bouton TEST – sert à tester l'appareil, à désactiver temporairement l'alarme (si la concentration est inférieure à 300 PPM), et la couleur de son rétroéclairage indique l'état de fonctionnement de l'appareil.

L'appareil est doté d'un compartiment à piles avec un avertissement visuel en cas d'absence de celles-ci, lorsque les piles sont retirées du compartiment. Pour un fonctionnement correct de l'appareil, 2 piles alcalines neuves de type AA LR6 sont nécessaires.

Première mise en service de l'appareil

1. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles neuves de type AA (LR6) en respectant la polarité correcte.
3. Après l'insertion des piles, l'appareil émettra un signal sonore, et le bouton transparent TEST clignotera en vert/jaune/rouge. Après environ 2 minutes, le processus de préchauffage sera terminé et le bouton TEST clignotera en vert toutes les 60 secondes environ, tandis que l'écran affichera la mesure actuelle de l'humidité et de la température de la pièce. Vous pouvez effectuer un test de l'appareil en appuyant sur le bouton TEST. Après l'avoir pressé, l'appareil émettra un signal sonore, affichera le symbole MAX et la dernière mesure maximale ayant déclenché l'alarme. L'appareil émettra ensuite 4 signaux sonores et affichera le mot TEST, tandis que le bouton s'illuminera successivement en rouge, vert et jaune. Une fois le test terminé, l'appareil émettra un signal sonore, le bouton s'illuminera trois fois en vert et l'écran affichera le mot PASS. Ensuite, l'appareil repassera à l'affichage de la température et de l'humidité. Ce fonctionnement confirme que l'appareil est en bon état et prêt à l'emploi.
4. Fermez le compartiment à piles et placez le détecteur à l'endroit approprié (conformément à la section « Recommandations d'utilisation »).

Mise en marche du détecteur

Après l'insertion des piles, l'appareil émet un signal sonore et le bouton transparent TEST clignote en vert/jaune/rouge. Ensuite, le bouton TEST clignote en vert toutes les 60 secondes environ et l'écran affiche la mesure actuelle de l'humidité et de la température de la pièce, confirmant le bon démarrage de l'appareil.

Avertissement de batterie faible

En cas de niveau de charge faible, le bouton TEST clignote en jaune toutes les 60 secondes et l'appareil émet un signal sonore au moins une fois par minute. Cela signifie qu'il est nécessaire de remplacer les piles par des neuves.

Avertissement de défaut/panne

L'appareil est équipé d'un système d'autodiagnostic intégré. Si le capteur est endommagé, l'appareil génère une alarme sonore (double signal toutes les 60 secondes) et une alarme visuelle (le bouton TEST clignote deux fois en jaune toutes les 60 secondes). De plus, l'écran affiche le message « Err ».

Avertissement de fin de vie de l'alarme

Le message « END », accompagné d'un triple signal sonore et d'un triple clignotement rapide du bouton TEST en jaune, indique la fin de vie de l'appareil (une fois toutes les 60 secondes).

Alarme

Lorsqu'une concentration dangereuse de monoxyde de carbone est détectée, l'appareil affiche la concentration et déclenche une alarme sonore (séries de 4 signaux à intervalles d'environ 1 seconde) ainsi qu'une alarme visuelle (le bouton TEST clignote en rouge).

Sourdine de l'alarme

L'appareil permet une désactivation temporaire du signal sonore de l'alarme (pendant 5 minutes), tout en conservant le signal visuel de concentration dangereuse. Pour cela, appuyez et maintenez le bouton TEST pendant l'alarme. La désactivation du son n'est possible que si la concentration de CO est inférieure à 300 ppm. Pour annuler la sourdine, appuyez de nouveau sur le bouton TEST.

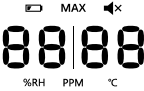
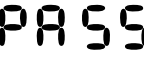
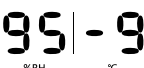
Test de l'appareil

Après avoir appuyé sur le bouton TEST, l'appareil émet un signal sonore, affiche le symbole MAX et la dernière mesure maximale ayant déclenché l'alarme. Il émet ensuite 4 signaux sonores et affiche le mot TEST, tandis que le bouton s'illumine successivement en rouge, vert et jaune. À la fin du test, l'appareil émet un signal sonore, le bouton clignote trois fois en vert et l'écran affiche le mot PASS. L'appareil revient ensuite à l'affichage de la température et de l'humidité. N'oubliez pas de tester l'appareil régulièrement une fois par mois!

Remplacement des piles

Ouvrez le compartiment à piles, retirez les anciennes piles puis insérez 2 piles neuves de type AA (LR6), en respectant la polarité correcte. Refermez le compartiment à piles.

Indications de l'écran

	Pendant la phase de préchauffage de l'appareil, tous les symboles de l'écran s'allument. Les voyants LED clignotent toutes les secondes.		Message affiché lors du test de l'appareil.
	Message affiché après le test de l'appareil, indiquant le bon fonctionnement du détecteur.		L'appareil affiche la concentration de monoxyde de carbone dans une plage de 25 à 999 ppm. En dessous de 25 ppm, le détecteur affiche 0 ppm, au-delà de 999 ppm il affiche le message « FULL ».
	L'écran affiche la valeur de l'humidité relative ainsi que la température ambiante (mesures mises à jour toutes les minutes).		L'écran LCD indique en permanence le niveau actuel de monoxyde de carbone. Si la concentration de CO dans l'air dépasse la valeur de sécurité, l'alarme se déclenche : toutes les 5 secondes, la LED rouge ALARM clignote 4 fois et l'appareil émet 4 signaux sonores. L'alarme s'arrête automatiquement lorsque le niveau de CO descend en dessous de 40 ppm. L'appareil ne peut pas être mis en sourdine si la concentration de CO dépasse 300 ppm.
	Affichage de la concentration de monoxyde de carbone et du symbole de désactivation de l'alarme.		En appuyant sur le bouton TEST, l'appareil affiche la valeur de pointe enregistrée de la concentration de monoxyde de carbone ainsi que les symboles « PPM CO » et « MAX ». Ensuite, la valeur est réinitialisée.
	Le message « FULL » s'affiche lorsque le niveau de monoxyde de carbone dépasse 999 ppm. Il faut immédiatement sortir à l'air libre.		Le message « Lb » s'affiche en cas de faible niveau de charge des piles. Remplacez-les par des neuves.
	Message affiché en cas de défaut ou de panne.		Message indiquant la fin de vie de l'appareil et la nécessité de remplacer le détecteur par un neuf.

CONDUITE À TENIR EN CAS D'ALARME

Si la concentration de monoxyde de carbone dans l'air dépasse la limite autorisée, l'appareil émet une série de 4 signaux sonores espacés d'une seconde et le bouton TEST clignote en rouge.

1. Quittez immédiatement la pièce où le danger a été détecté.
2. Ouvrez portes et fenêtres afin d'aérer. Le fait de laisser circuler l'air peut disperser le monoxyde de carbone (CO) accumulé avant l'arrivée des secours et entraîner l'arrêt temporaire de l'alarme sonore. Même si le problème semble résolu, il est essentiel d'identifier la source de CO.
3. Si quelqu'un présente des symptômes d'intoxication (nausées, maux de tête), contactez immédiatement les services d'urgence médicale.
4. Signalez la situation aux services compétents (par ex. pompiers, service du gaz).
5. Après avoir suivi les étapes 1 à 4, si l'alarme se déclenche de nouveau dans les 24 heures, répétez ces actions puis contactez une équipe technique afin de vérifier les appareils à combustion et ménagers pouvant émettre du CO, ainsi que le bon fonctionnement du détecteur.
6. En cas d'alarme, l'appui sur le bouton TEST permet de désactiver temporairement le signal sonore. Si la concentration de monoxyde de carbone reste inchangée, l'alarme retentira à nouveau. Une réactivation de l'alarme dans les cinq minutes signifie que la concentration de CO est très élevée et constitue un danger immédiat.
7. En cas de fausse alerte, vérifiez si l'emplacement du détecteur est approprié.
8. En cas de doute quant à la cause de l'alarme, considérez qu'elle est due à un niveau dangereux de monoxyde de carbone et évacuez immédiatement le logement.

DONNÉES RELATIVES AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

L'entretien doit être effectué lorsque l'appareil est hors tension. Nettoyez régulièrement l'appareil de la poussière à l'aide d'un aspirateur, en particulier l'entrée d'air et le panneau avec les voyants lumineux. Utilisez uniquement des chiffons doux et secs pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents ni de produits à base de solvants. Les substances chimiques peuvent endommager l'appareil de façon irréversible. Ne vaporisez jamais de produits nettoyants directement sur le boîtier de l'appareil.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens du service après-vente.

Conseiller clientèle particuliers

Tél. : +48 (32) 43 43 110 poste 109

E-mail: techniczny@orno.pl

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

CANAUX DE COMMUNICATION LIÉS À LA SÉCURITÉ

Toute réclamation ou information relative à la sécurité du produit doit être transmise au fabricant via le site internet: www.virone.pl.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le Fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit ainsi que d'introduire d'autres solutions de conception n'altérant pas les paramètres ni les qualités d'utilisation de l'appareil. Des informations complémentaires sur les produits de la marque VIRONE sont disponibles sur : www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. décline toute responsabilité pour les conséquences résultant du non-respect des recommandations de ce manuel. La société Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel – la version la plus récente est disponible sur le site www.virone.pl. Tous les droits de traduction/interprétation ainsi que les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

IT	Rilevatore di monossido di carbonio (CO) a batteria Manuale d'uso																				
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO																					
Il rilevatore di monossido di carbonio (CO) a batteria è un dispositivo di allarme moderno progettato per il monitoraggio continuo della concentrazione di monossido di carbonio. Il rilevatore è dotato di un display LCD che segnala il livello di pericolo rilevato (CO), lo stato di carica basso delle batterie e la fine del periodo di utilizzo. Dispone di un sensore elettrochimico integrato che indica con grande precisione il livello di monossido di carbonio. Il display consente inoltre di leggere le informazioni relative al livello di umidità e alla temperatura senza dover utilizzare ulteriori dispositivi. Il prodotto è dotato di un pulsante TEST retroilluminato, che permette di verificare il corretto funzionamento del rilevatore. La durata del rilevatore è di 10 anni. Modello alimentato da due batterie AA (incluse nella confezione). Conforme alla norma PN-EN 50291-1-2:2018-06+AC:2021-03, certificata dall'ente TUV.																					
DESTINAZIONE D'USO																					
Il dispositivo è destinato al monitoraggio continuo della concentrazione di monossido di carbonio (CO) nell'aria, nonché alla rilevazione e segnalazione in caso di superamento della concentrazione massima di sicurezza di questo gas. È progettato per l'uso in ambienti interni, in spazi particolarmente esposti ai rischi derivanti da guasti o da una ventilazione inadeguata. Non richiede un impianto di allarme. Il rilevatore non individua altri gas tossici o infiammabili. Il rilevatore di monossido di carbonio deve essere installato all'altezza degli occhi, nell'ambiente maggiormente utilizzato, ad esempio cucina, soggiorno o corridoio, per valutare in modo obiettivo la quantità di particelle di CO presenti nell'aria respirata.																					
PERICOLO LEGATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO																					
Il monossido di carbonio (CO) è un gas incolore, inodore e altamente tossico. La sua presenza nel flusso sanguigno compromette la capacità del sangue di trasportare ossigeno, causando danni al cuore e al cervello a seguito dell'ipossia. Si forma durante la combustione incompleta di combustibili come gas naturale, propano, benzina, carbone o olio combustibile e può essere emesso da qualsiasi impianto che produca energia tramite combustione.																					
Non esiste un valore prestabilito che definisca una concentrazione pericolosa di monossido di carbonio: il rischio dipende dal tempo di esposizione a questo gas. Le fonti più comuni di CO includono caldaie a combustibile liquido o gassoso (olio combustibile, gas propano-butano, gas naturale), caldaie a combustibile solido (legna, carbone, coke, torba), scaldabagni a gas, caminetti, stufe a gas portatili, stufe in maiolica e cucine a gas.																					
Le concentrazioni elevate di monossido di carbonio in un'abitazione possono essere causate da apparecchi a combustione difettosi, non sottoposti a manutenzione o installati in modo improprio, camini ostruiti o danneggiati, canali di ventilazione bloccati o mancato afflusso di aria fresca (assenza di prese d'aria). Altre cause includono l'accensione e il funzionamento di motori a combustione interna (automobili, tosaerba, ecc.) in ambienti chiusi, oppure l'utilizzo di stufe portatili a gas o a paraffina in locali scarsamente ventilati.																					
Sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio																					
<table> <tr> <th>Concentrazione di CO nell'aria (ppm)*</th><th>Tempo di inalazione (approssimativo) e comparsa dei sintomi</th></tr> <tr> <td>50</td><td>Concentrazione massima consentita durante un'esposizione continua di 8 ore.</td></tr> <tr> <td>150</td><td>Lieve mal di testa dopo 1,5 ore.</td></tr> <tr> <td>200</td><td>Lieve mal di testa, affaticamento, vertigini, nausea dopo 2-3 ore.</td></tr> <tr> <td>400</td><td>Dolore frontale entro 1-2 ore. Pericolo di vita dopo 3 ore.</td></tr> <tr> <td>800</td><td>Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Perdita di coscienza entro 2 ore. Morte entro 2-3 ore.</td></tr> <tr> <td>1600</td><td>Mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti. Morte entro 1 ora.</td></tr> <tr> <td>3200</td><td>Mal di testa, vertigini e nausea entro 5-10 minuti. Morte entro 25-30 minuti.</td></tr> <tr> <td>6400</td><td>Mal di testa, vertigini e nausea entro 1-2 minuti. Morte entro 10-15 minuti.</td></tr> <tr> <td>12800</td><td>Morte entro 1-3 minuti.</td></tr> </table>		Concentrazione di CO nell'aria (ppm)*	Tempo di inalazione (approssimativo) e comparsa dei sintomi	50	Concentrazione massima consentita durante un'esposizione continua di 8 ore.	150	Lieve mal di testa dopo 1,5 ore.	200	Lieve mal di testa, affaticamento, vertigini, nausea dopo 2-3 ore.	400	Dolore frontale entro 1-2 ore. Pericolo di vita dopo 3 ore.	800	Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Perdita di coscienza entro 2 ore. Morte entro 2-3 ore.	1600	Mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti. Morte entro 1 ora.	3200	Mal di testa, vertigini e nausea entro 5-10 minuti. Morte entro 25-30 minuti.	6400	Mal di testa, vertigini e nausea entro 1-2 minuti. Morte entro 10-15 minuti.	12800	Morte entro 1-3 minuti.
Concentrazione di CO nell'aria (ppm)*	Tempo di inalazione (approssimativo) e comparsa dei sintomi																				
50	Concentrazione massima consentita durante un'esposizione continua di 8 ore.																				
150	Lieve mal di testa dopo 1,5 ore.																				
200	Lieve mal di testa, affaticamento, vertigini, nausea dopo 2-3 ore.																				
400	Dolore frontale entro 1-2 ore. Pericolo di vita dopo 3 ore.																				
800	Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Perdita di coscienza entro 2 ore. Morte entro 2-3 ore.																				
1600	Mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti. Morte entro 1 ora.																				
3200	Mal di testa, vertigini e nausea entro 5-10 minuti. Morte entro 25-30 minuti.																				
6400	Mal di testa, vertigini e nausea entro 1-2 minuti. Morte entro 10-15 minuti.																				
12800	Morte entro 1-3 minuti.																				
* L'unità ppm indica la concentrazione di un gas (tossico).																					
RACCOMANDAZIONI PER L'USO																					
Il rilevatore deve essere installato nei locali in cui gli apparecchi presenti possono costituire una fonte di pericolo. Ciò non esclude l'utilità di installare rilevatori aggiuntivi. Quando si sceglie il punto di installazione, bisogna assicurarsi che l'allarme acustico sia ben udibile anche dagli altri ambienti. Si raccomanda di installare un rilevatore su ogni piano di una casa a più livelli.																					
In condizioni ideali, il rilevatore di monossido di carbonio dovrebbe essere collocato nei seguenti luoghi:																					
- In ogni locale in cui è presente un apparecchio a combustione. - Nei locali più lontani dove gli abitanti trascorrono molto tempo. - In ogni camera da letto. - Ad almeno 150 cm di distanza dagli apparecchi alimentati a combustibile. - All'altezza degli occhi (circa 150–200 cm dal pavimento) o più in alto rispetto alle porte e alle finestre, ma comunque ad almeno 150 mm dal soffitto. - In un locale più lungo di 10 m, occorre installare due o più rilevatori a distanza massima di 10 m l'uno dall'altro.																					
Nel caso di un numero limitato di rilevatori di monossido di carbonio, è necessario tenere conto delle seguenti raccomandazioni per scegliere i luoghi di installazione:																					
- Se un apparecchio a combustione si trova in un locale in cui dormono persone, il rilevatore deve essere installato lì. - Il rilevatore deve essere collocato nel locale in cui si trova un apparecchio con camera di combustione chiusa o aperta. - Il rilevatore deve essere collocato nel locale in cui gli abitanti trascorrono la maggior parte del tempo (ad esempio il soggiorno). - In un monolocale, il rilevatore deve essere collocato il più lontano possibile dai fornelli, ma vicino alla zona notte. - Se un apparecchio a combustione si trova in un locale solitamente non utilizzato, ad esempio la caldaia, il rilevatore deve essere collocato appena fuori da quel locale, in modo che il segnale acustico sia ben udibile.																					
Attenzione: il segnale di allarme è caratterizzato da un'elevata intensità sonora!																					
Luoghi in cui non installare il rilevatore di monossido di carbonio:																					
- A meno di 60 cm dagli apparecchi di riscaldamento o da cucina. - All'esterno dell'edificio. - In spazi chiusi (ad esempio dentro o sotto un mobile). - Vicino a impianti di ventilazione, canne fumarie, camini o aperture di ventilazione forzata/naturale. - In prossimità di ventilatori a soffitto, porte, finestre o zone esposte direttamente agli agenti atmosferici. - Negli spazi inattivi degli impianti di aerazione, come i sottotetti o i tetti a due falde, poiché la presenza di CO potrebbe essere rilevata troppo tardi per segnalare il pericolo. - Sopra fonti di calore come i termosifoni. - In luoghi coperti, ad esempio dietro tende o mobili. - In posti dove l'apparecchio potrebbe essere facilmente danneggiato, urtato, spento o rimosso accidentalmente. - Vicino a vernici, diluenti, vapori di solventi o deodoranti per ambienti. - Non coprire le aperture di ventilazione presenti sul dispositivo di allarme.																					
UTILIZZO																					
Display LCD – visualizza i parametri misurati, Indicatore di alimentazione POWER – retroilluminazione verde del pulsante TEST, Indicatore di errore/guasto FAULT – retroilluminazione gialla del pulsante TEST, Indicatore di allarme ALARM – retroilluminazione rossa del pulsante TEST,																					

Pulsante TEST – serve per testare il dispositivo, silenziare l'allarme (con concentrazione inferiore a 300 PPM) e il colore della retroilluminazione del pulsante indica lo stato di funzionamento del dispositivo.

Il dispositivo è dotato di un vano batterie con un avviso visivo in caso di assenza delle stesse, quando vengono rimosse dal vano. Per un corretto funzionamento del dispositivo sono necessarie 2 nuove batterie alcaline AA LR6.

Prima accensione del dispositivo:

1. Aprire il vano batterie.
2. Inserire nel dispositivo 2 nuove batterie di tipo AA (LR6), facendo attenzione a rispettare la corretta polarità.
3. Dopo aver inserito le batterie, il dispositivo emetterà un segnale acustico e il pulsante trasparente TEST lampeggerà in verde/giallo/rosso. Dopo circa 2 minuti il processo di riscaldamento terminerà e il pulsante TEST lampeggerà in verde ogni circa 60 secondi, mentre il display mostrerà la misurazione attuale dell'umidità e della temperatura nell'ambiente. È possibile eseguire un test del dispositivo premendo il pulsante TEST. Dopo averlo premuto, il dispositivo emetterà un singolo segnale acustico, mostrerà il simbolo MAX e l'ultima misurazione massima che ha attivato l'allarme. Successivamente il dispositivo emetterà 4 segnali acustici e visualizzerà la scritta TEST, mentre il pulsante si illuminerà a turno di rosso, verde e giallo. Al termine del test, il dispositivo emetterà un singolo segnale acustico, il pulsante lampeggerà tre volte in verde e sul display apparirà la scritta PASS. Successivamente il dispositivo tornerà a visualizzare la temperatura e l'umidità. Questo comportamento indica che il dispositivo è funzionante e pronto all'uso.
4. Chiudere il vano batterie e posizionare il rilevatore nel luogo appropriato (in conformità con la sezione "Raccomandazioni d'uso").

Avvio del rilevatore

Dopo aver inserito le batterie, il dispositivo emette un segnale acustico e il pulsante trasparente TEST lampeggerà in verde/giallo/rosso. Successivamente il pulsante TEST lampeggerà in verde ogni circa 60 secondi e il display mostrerà la misurazione attuale dell'umidità e della temperatura della stanza, confermando l'avvio corretto del dispositivo.

Avviso di batteria scarica

In caso di livello basso di carica delle batterie, il pulsante TEST lampeggerà in giallo ogni circa 60 secondi e il dispositivo emetterà un segnale acustico almeno una volta al minuto. Ciò indica la necessità di sostituire le batterie con nuove.

Avviso di errore/guasto

Il dispositivo è dotato di un sistema di autodiagnosi integrato. Se il sensore è danneggiato, il dispositivo emetterà un allarme acustico (doppio segnale ogni 60 secondi) e un allarme ottico (il pulsante TEST lampeggerà due volte in giallo ogni 60 secondi). Inoltre, sullo schermo comparirà il messaggio "Err".

Avviso di fine vita dell'allarme

Il messaggio "END", accompagnato da un triplo segnale acustico e dal rapido triplo lampeggio del pulsante TEST in giallo, segnala la fine della vita utile del dispositivo (una volta ogni 60 secondi).

Allarme

Al rilevamento di una concentrazione pericolosa di monossido di carbonio nell'ambiente, il dispositivo visualizzerà la concentrazione e inizierà a generare un allarme acustico (serie di 4 segnali a intervalli di circa 1 secondo) e un allarme ottico (il pulsante TEST lampeggerà in rosso).

Silenziare l'allarme

Il dispositivo consente di silenziare temporaneamente il segnale acustico dell'allarme (per 5 minuti), mantenendo la segnalazione visiva della concentrazione pericolosa. Per farlo, durante l'allarme, premere e tenere premuto il pulsante TEST sul dispositivo. Il silenziamento è possibile solo se la concentrazione di CO è inferiore a 300 ppm. Per disattivare il silenziamento, premere nuovamente il pulsante TEST.

Test del dispositivo

Premendo il pulsante TEST, il dispositivo emetterà un segnale acustico, visualizzerà il simbolo MAX e l'ultima misurazione massima che ha attivato l'allarme. Successivamente emetterà 4 segnali acustici e visualizzerà la scritta TEST, mentre il pulsante si illuminerà a turno di rosso, verde e giallo. Al termine del test, il dispositivo emetterà un segnale acustico, il pulsante lampeggerà tre volte in verde e sul display apparirà la scritta PASS. Dopodiché il dispositivo tornerà a visualizzare la temperatura e l'umidità. Ricordarsi di testare il dispositivo regolarmente una volta al mese!

Sostituzione delle batterie

Aprire il vano batterie, rimuovere le batterie esaurite e inserire 2 nuove batterie di tipo AA (LR6), prestando attenzione alla corretta polarità. Chiudere il vano batterie.

Indicazioni del display

	Durante il riscaldamento del dispositivo, tutti i simboli sullo schermo si illumineranno. I LED lampeggeranno ogni 1 secondo.		Messaggio visualizzato durante il test del dispositivo.
	Messaggio visualizzato dopo il test del dispositivo, che indica il corretto funzionamento del rilevatore.		Il dispositivo mostra la concentrazione di monossido di carbonio nell'intervallo 25–999 ppm. Al di sotto di 25 ppm, il rilevatore indica 0 ppm, mentre al di sopra di 999 ppm visualizza il messaggio "FULL".
	Sul display viene mostrato il valore dell'umidità relativa e della temperatura ambientale (aggiornamento delle misurazioni ogni 1 minuto).		Il display LCD mostra il livello attuale di monossido di carbonio. Se il livello di CO nell'aria supera il valore di sicurezza, si attiverà l'allarme: ogni 5 secondi il LED rosso ALARM lampeggerà 4 volte e il dispositivo emetterà 4 segnali acustici. L'allarme si disattiverà automaticamente se il livello di CO scende al di sotto di 40 ppm. Il dispositivo non può essere silenziato se il livello di CO supera i 300 ppm.
	Viene visualizzato il valore della concentrazione di monossido di carbonio e il simbolo di silenziamento dell'allarme.		Premendo il pulsante TEST, il dispositivo mostrerà il valore di picco della concentrazione di monossido di carbonio registrata e i simboli "PPM CO" e "MAX". Successivamente il valore verrà azzerato.
	Il messaggio "FULL" appare quando il livello di monossido di carbonio supera i 999 ppm. È necessario uscire immediatamente all'aria aperta.		Il messaggio "Lb" viene visualizzato in caso di basso livello di carica delle batterie. Sostituire le batterie con nuove.
	Messaggio visualizzato in caso di errore o guasto.		Messaggio che indica la fine della vita utile del dispositivo e la necessità di sostituire il rilevatore con uno nuovo.

COMPORTAMENTO IN CASO DI ALLARME	
Se la concentrazione di monossido di carbonio nell'aria supera il livello consentito, il dispositivo emette una serie di 4 segnali acustici a intervalli di 1 secondo e il pulsante TEST lampeggerà in rosso.	
1. Abbandonare immediatamente il locale in cui è stato rilevato il pericolo. 2. Aprire porte e finestre per arieggiare il locale. Lasciare porte e finestre aperte può favorire la dispersione del monossido di carbonio (CO) accumulato prima dell'arrivo dei soccorsi e l'allarme può smettere di emettere segnali acustici. Anche se il problema sembra temporaneamente risolto, è fondamentale individuare la fonte del monossido di carbonio. 3. Se qualcuno manifesta sintomi di intossicazione (nausea, mal di testa), contattare immediatamente il pronto soccorso. 4. Consultare i servizi competenti e adeguatamente addestrati (ad esempio vigili del fuoco, pronto intervento gas). 5. Dopo aver eseguito i passaggi 1-4, se l'allarme si riattiva entro 24 ore, ripetere queste azioni e contattare un team di assistenza tecnica per verificare le fonti di emissione di CO da apparecchi a combustione e da elettrodomestici, nonché per controllare il corretto funzionamento del rilevatore. 6. In caso di allarme, premendo il pulsante TEST si può silenziare temporaneamente il segnale acustico. Se la concentrazione di monossido di carbonio rimane invariata, l'allarme si riattiverà. Una riattivazione entro cinque minuti indica che il livello di CO è molto alto e rappresenta un pericolo immediato. 7. In caso di falso allarme, verificare se il rilevatore è stato installato nel punto corretto. 8. In caso di qualsiasi dubbio sull'origine dell'allarme, considerare che sia causato da un livello pericoloso di monossido di carbonio ed evacuare immediatamente l'abitazione.	
DATI RELATIVI ALLA PULIZIA E ALLA MANUTENZIONE	
La manutenzione deve essere effettuata con l'alimentazione scollegata. Pulire regolarmente il dispositivo dalla polvere utilizzando un aspirapolvere, in particolare l'ingresso dell'aria e il pannello con i LED informativi. Pulire esclusivamente con panni morbidi e asciutti. Non utilizzare detergenti né prodotti a base di solventi. Le sostanze chimiche possono causare danni permanenti al dispositivo. Non spruzzare mai prodotti per la pulizia direttamente sulla scocca del dispositivo.	
SERVIZIO POST- VENDITA	
Se, nonostante la cura con cui abbiamo progettato e realizzato il tuo prodotto, questo non dovesse funzionare correttamente, ti invitiamo a contattare i nostri tecnici del servizio post-vendita.	Consulente clienti al dettaglio Tel.: +48 (32) 43 43 110 int. 109 e-mail: techniczny@orno.pl Dal lunedì al venerdì dalle ore 8:00 alle 17:00.
CANALI DI COMUNICAZIONE RELATIVI ALLA SICUREZZA	
Tutti i reclami e le informazioni relativi alla sicurezza del prodotto devono essere segnalati al produttore tramite il sito web: www.virone.pl .	
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	
Considerando che i dati tecnici sono soggetti a modifiche continue, il produttore si riserva il diritto di apportare cambiamenti alle caratteristiche del prodotto e di introdurre soluzioni costruttive differenti senza peggiorare i parametri o la qualità funzionale del prodotto. Ulteriori informazioni sui prodotti VIRONE sono disponibili su www.virone.pl . Orno-Logistic Sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti dal mancato rispetto delle disposizioni del presente manuale. Orno-Logistic Sp. z o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale – la versione più recente del manuale può essere scaricata dal sito www.virone.pl . Tutti i diritti di traduzione/interpretazione e i diritti d'autore relativi al presente manuale sono riservati.	

ES	Detector de monóxido de carbono (CO) a pilas Manual de instrucciones																				
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO																					
El detector de monóxido de carbono (CO) a batería es un dispositivo de alarma moderno diseñado para el control continuo de la concentración de monóxido de carbono. El detector dispone de una pantalla LCD que indica el nivel de peligro detectado (CO), así como el bajo nivel de batería y el final de la vida útil del aparato. Está equipado con un sensor electroquímico que mide con gran precisión el nivel de monóxido de carbono. La pantalla también muestra información sobre el nivel de humedad y la temperatura ambiente sin necesidad de recurrir a dispositivos adicionales. El producto cuenta con un botón iluminado TEST, que permite comprobar el correcto funcionamiento del detector. La vida útil del sensor es de 10 años. El modelo funciona con dos pilas AA (incluidas en el conjunto). Cumple con la norma PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03, certificada por el organismo de certificación TÜV.																					
DESTINO																					
El dispositivo está destinado a la monitorización continua de la concentración de monóxido de carbono (CO) en el aire, así como a la detección y la alarma en caso de superar la concentración máxima segura de este gas. Está diseñado para uso en interiores, en espacios especialmente expuestos a riesgos que pueden surgir por averías o falta de una ventilación adecuada. No requiere instalación de un sistema de alarma. El detector no detecta otros gases tóxicos o inflamables. El detector de monóxido de carbono debe colocarse a la altura de los ojos, en la estancia de uso más frecuente, como la cocina, el salón o el pasillo, para evaluar de manera objetiva la cantidad de partículas de CO presentes en el aire inhalado.																					
PELIGRO RELACIONADO CON EL MONÓXIDO DE CARBONO																					
El monóxido de carbono (CO) es un gas incoloro, inodoro y altamente tóxico. La presencia de monóxido de carbono en el torrente sanguíneo interfiere con la capacidad de la sangre para transportar oxígeno, lo que conduce a daños en el corazón y el cerebro a causa de la falta de oxigenación. El monóxido de carbono se genera como resultado de la combustión incompleta de combustibles como gas natural, propano, gasolina, carbón o fuelóleo. La emisión de monóxido de carbono puede producirse en cualquier instalación que genere energía a través de la combustión. No existe un valor estrictamente definido de concentración peligrosa de monóxido de carbono: este depende del tiempo de exposición de la persona a dicho gas. Dispositivos que pueden ser fuente de monóxido de carbono: caldera de combustible líquido o gaseoso (fuelóleo, gas propano-butano, gas natural, etc.), caldera de combustible sólido (madera, carbón, coque, turba, etc.), calentador de agua a gas (por ejemplo, calentador de baño), chimenea, estufa de gas portátil, estufa de azulejos, cocina de gas, etc. Posibles causas de una alta concentración de monóxido de carbono en un edificio residencial: dispositivos de combustión defectuosos, sin mantenimiento o instalados incorrectamente; chimeneas obstruidas o agrietadas; conductos de ventilación bloqueados o falta de entrada adecuada de aire fresco (ausencia de rejillas de ventilación); motores de combustión de automóviles, cortacéspedes, etc. encendidos y dejados en espacios cerrados; calefactores portátiles de parafina o gas en habitaciones mal ventiladas. Síntomas de intoxicación por monóxido de carbono <table> <tr> <th>Concentración de CO en el aire (ppm)*</th><th>Tiempo aproximado de inhalación y desarrollo de los síntomas</th></tr> <tr> <td>50</td><td>Máxima concentración permitida durante una exposición continua de 8 horas.</td></tr> <tr> <td>150</td><td>Dolor de cabeza leve después de 1,5 horas.</td></tr> <tr> <td>200</td><td>Dolor de cabeza leve, fatiga, mareos, náuseas después de 2–3 horas.</td></tr> <tr> <td>400</td><td>Dolor en la parte frontal de la cabeza en 1–2 horas. Riesgo vital después de 3 horas.</td></tr> <tr> <td>800</td><td>Mareos, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 2–3 horas.</td></tr> <tr> <td>1600</td><td>Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.</td></tr> <tr> <td>3200</td><td>Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 5–10 minutos. Muerte en 25–30 minutos.</td></tr> <tr> <td>6400</td><td>Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 1–2 minutos. Muerte en 10–15 minutos.</td></tr> <tr> <td>12800</td><td>Muerte en 1–3 minutos.</td></tr> </table>		Concentración de CO en el aire (ppm)*	Tiempo aproximado de inhalación y desarrollo de los síntomas	50	Máxima concentración permitida durante una exposición continua de 8 horas.	150	Dolor de cabeza leve después de 1,5 horas.	200	Dolor de cabeza leve, fatiga, mareos, náuseas después de 2–3 horas.	400	Dolor en la parte frontal de la cabeza en 1–2 horas. Riesgo vital después de 3 horas.	800	Mareos, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 2–3 horas.	1600	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.	3200	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 5–10 minutos. Muerte en 25–30 minutos.	6400	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 1–2 minutos. Muerte en 10–15 minutos.	12800	Muerte en 1–3 minutos.
Concentración de CO en el aire (ppm)*	Tiempo aproximado de inhalación y desarrollo de los síntomas																				
50	Máxima concentración permitida durante una exposición continua de 8 horas.																				
150	Dolor de cabeza leve después de 1,5 horas.																				
200	Dolor de cabeza leve, fatiga, mareos, náuseas después de 2–3 horas.																				
400	Dolor en la parte frontal de la cabeza en 1–2 horas. Riesgo vital después de 3 horas.																				
800	Mareos, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 2–3 horas.																				
1600	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.																				
3200	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 5–10 minutos. Muerte en 25–30 minutos.																				
6400	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 1–2 minutos. Muerte en 10–15 minutos.																				
12800	Muerte en 1–3 minutos.																				

* La unidad ppm indica la concentración de un gas (tóxico).

RECOMENDACIONES DE USO

El detector debe colocarse en las habitaciones donde los aparatos instalados puedan ser una fuente de riesgo. Esto no excluye la conveniencia de utilizar detectores adicionales. Al elegir el lugar de instalación, asegúrese de que la alarma acústica se oiga bien desde otras estancias. Se recomienda instalar un detector en cada planta de una casa de varios pisos.

En una situación ideal, el detector de monóxido de carbono debería colocarse en los siguientes lugares:

1. En cada habitación donde haya un aparato que queme combustible.
2. En habitaciones alejadas de estos aparatos donde los residentes pasen mucho tiempo.
3. En cada dormitorio.
4. A una distancia mínima de 150 cm de los aparatos de combustión.
5. A la altura de los ojos (aprox. 150–200 cm del suelo) o por encima de la altura de puertas y ventanas, pero al menos a 150 mm del techo.
6. En habitaciones de más de 10 m de longitud se deben instalar dos o más detectores, separados como máximo cada 10 m.

Si se dispone de un número limitado de detectores, se recomienda tener en cuenta lo siguiente:

1. Si el aparato de combustión está en una habitación donde duermen personas, debe colocarse allí un detector.
2. Colocar el detector en la habitación donde se encuentre el aparato con cámara de combustión abierta o cerrada.
3. Colocar el detector en la habitación donde los residentes pasen la mayor parte del tiempo (por ejemplo, el salón).
4. En un apartamento de una sola habitación, colocar el detector lo más lejos posible de la cocina, pero cerca de la zona de descanso.
5. Si el aparato de combustión se encuentra en una habitación normalmente no utilizada, como la sala de calderas, el detector debe colocarse justo fuera de esa habitación, de modo que la señal de alarma sea claramente audible.

Nota: tenga en cuenta que la señal acústica de alarma tiene una gran intensidad sonora!

Lugares donde NO debe colocarse el detector de CO:

1. A menos de 60 cm de aparatos de calefacción o cocina.
2. En el exterior del edificio.
3. En espacios cerrados (por ejemplo, dentro o debajo de un armario).
4. Cerca de conductos de ventilación, chimeneas o entradas/salidas de aire.
5. Cerca de ventiladores de techo, puertas, ventanas o zonas expuestas directamente a las condiciones meteorológicas.
6. En espacios muertos de la ventilación, como techos altos o áticos, donde la presencia de CO podría detectarse demasiado tarde.
7. Encima de fuentes de calor como radiadores.
8. En lugares cubiertos, como detrás de cortinas o muebles.
9. En lugares donde pueda ser fácilmente dañado, golpeado o retirado accidentalmente.
10. Cerca de pinturas, disolventes, vapores de solventes o ambientadores.
11. Nunca cubrir las aberturas de ventilación del dispositivo de alarma.

USO

Pantalla LCD – muestra los parámetros medidos.

Indicador de alimentación POWER – iluminación verde del botón TEST.

Indicador de fallo/avería FAULT – iluminación amarilla del botón TEST.

Indicador de alarma ALARM – iluminación roja del botón TEST.

Botón TEST – sirve para comprobar el funcionamiento del dispositivo, silenciar temporalmente la alarma (cuando la concentración es inferior a 300 ppm), y el color de la iluminación del botón indica el estado de funcionamiento del detector.

El dispositivo está equipado con un compartimento de baterías con una advertencia visual en caso de ausencia de las mismas, cuando se retiran del compartimento. Para el correcto funcionamiento del dispositivo se requieren **2 baterías alcalinas AA LR6 nuevas**.

Primer encendido del dispositivo

1. Abra el compartimento de las baterías.
2. Inserte en el dispositivo 2 baterías nuevas tipo AA (LR6), asegurándose de respetar la polaridad correcta.
3. Después de colocar las baterías, el dispositivo emitirá una señal acústica, y el botón transparente TEST parpadeará en verde/amarillo/rojo. Tras unos 2 minutos, el proceso de calentamiento habrá finalizado y el botón TEST parpadeará en verde cada 60 segundos aproximadamente, mientras que la pantalla mostrará la medición actual de la humedad y la temperatura ambiente. Puede realizarse una prueba del dispositivo presionando el botón TEST. Tras pulsarlo, el dispositivo emitirá una señal acústica, mostrará el símbolo MAX y el último valor máximo registrado que activó la alarma. A continuación, el dispositivo emitirá 4 señales acústicas, mostrará el texto TEST y el botón se iluminará sucesivamente en rojo, verde y amarillo. Una vez finalizada la prueba, el dispositivo emitirá una señal acústica, el botón parpadeará tres veces en verde y en la pantalla aparecerá el texto PASS. Después, el dispositivo volverá a mostrar la temperatura y la humedad. Este funcionamiento indica que el dispositivo está en condiciones correctas y listo para su uso.
4. Cierre el compartimento de las baterías y coloque el detector en el lugar adecuado (según el apartado **Recomendaciones de uso**).

Encendido del detector

Tras insertar las baterías, el dispositivo emitirá una señal acústica y el botón transparente TEST parpadeará en verde/amarillo/rojo. Posteriormente, el botón TEST parpadeará en verde cada 60 segundos aproximadamente y la pantalla mostrará la medición actual de humedad y temperatura, lo que indica que el dispositivo se ha encendido correctamente.

Advertencia de batería baja

En caso de bajo nivel de carga de las baterías, el botón TEST parpadeará en amarillo cada 60 segundos aproximadamente y el dispositivo emitirá una señal acústica al menos una vez por minuto. Esto significa que las baterías deben sustituirse por unas nuevas.

Advertencia de fallo/avería

El dispositivo cuenta con un sistema de autodiagnóstico. Si se produce un fallo en el sensor, el dispositivo emitirá una alarma acústica (doble señal cada 60 segundos) y una señal óptica (el botón TEST parpadeará dos veces en amarillo cada 60 segundos). Además, en la pantalla aparecerá el mensaje "Err".

Advertencia de fin de vida útil

El mensaje "END", junto con una triple señal acústica y un rápido parpadeo triple en amarillo del botón TEST (una vez cada 60 segundos), indica el final de la vida útil del dispositivo).

Alarma

Cuando se detecta una concentración peligrosa de monóxido de carbono en el ambiente, el dispositivo muestra la concentración medida y activa una alarma acústica (series de 4 señales, con intervalos de 1 segundo) y una alarma óptica (el botón TEST parpadea en rojo).

Silenciamiento de la alarma

El dispositivo permite silenciar temporalmente la alarma acústica durante 5 minutos, manteniendo la señalización óptica del nivel de CO detectado. Para hacerlo, presione y mantenga pulsado el botón TEST durante la alarma. El silenciamiento solo es posible si la concentración de CO es inferior a 300 ppm. Para desactivar el silenciamiento, presione de nuevo el botón TEST.

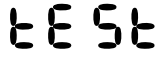
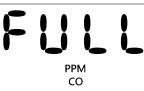
Prueba del dispositivo

Al presionar el botón TEST, el dispositivo emitirá una señal acústica, mostrará el símbolo MAX y el último valor máximo registrado que activó la alarma. Después emitirá 4 señales acústicas y mostrará el texto TEST, mientras el botón se ilumina sucesivamente en rojo, verde y amarillo. Tras la prueba, el dispositivo emitirá una señal acústica, el botón parpadeará tres veces en verde y la pantalla mostrará el mensaje PASS. Posteriormente, volverá a mostrar la temperatura y la humedad. Recuerde comprobar el dispositivo regularmente, al menos una vez al mes!

Sustitución de las baterías

Abra el compartimento de las baterías y retire las baterías usadas. Inserte 2 baterías nuevas tipo AA (LR6), respetando la polaridad indicada. Cierre el compartimento de las baterías.

Indicaciones del display

	Durante el calentamiento del dispositivo, todos los símbolos en la pantalla se iluminarán. Los LED parpadearán cada 1 segundo.		Durante la prueba del dispositivo, se muestra un mensaje específico.
	Mensaje mostrado tras la prueba del dispositivo, que indica el correcto funcionamiento del detector.		El dispositivo muestra la concentración de monóxido de carbono en un rango de 25–999 ppm . Por debajo de 25 ppm, el detector muestra 0 ppm; por encima de 999 ppm, aparece el mensaje “FULL” .
	En la pantalla se muestra el valor de la humedad relativa y la medición de la temperatura ambiente (las mediciones se actualizan cada 1 minuto).		La pantalla LCD muestra el nivel actual de monóxido de carbono. Si la concentración de CO en el aire supera el valor seguro, se activa la alarma: cada 5 segundos el LED rojo ALARM parpadea 4 veces y el dispositivo emite 4 señales acústicas. La alarma se desactiva automáticamente cuando el nivel de CO desciende por debajo de 40 ppm. El dispositivo no puede silenciarse si el nivel de CO supera los 300 ppm.
	Se muestra el valor de la concentración de monóxido de carbono y el símbolo de silenciamiento de la alarma.		Al presionar el botón TEST , el dispositivo muestra el valor máximo registrado de la concentración de CO junto con los símbolos “PPM CO” y “MAX” . Después, el valor se restablece.
	El mensaje “FULL” se muestra cuando el nivel de monóxido de carbono supera los 999 ppm. En este caso, debe salir inmediatamente al aire libre.		El mensaje “Lb” aparece cuando el nivel de las baterías es bajo. Sustituya las baterías por unas nuevas.
	Mensaje mostrado en caso de fallo o avería.		Un mensaje indica el fin de la vida útil del dispositivo y la necesidad de reemplazar el detector por uno nuevo.

PROCEDIMIENTO EN CASO DE ALARMA

Si la concentración de monóxido de carbono en el aire supera el nivel permitido, el dispositivo emitirá una serie de 4 señales acústicas a intervalos de 1 segundo y el botón **TEST** parpadeará en rojo.

1. Abandone inmediatamente la habitación en la que se ha detectado el peligro.
2. Abra puertas y ventanas para ventilar el ambiente. Dejar puertas y ventanas abiertas puede favorecer la dispersión del monóxido de carbono (CO) acumulado antes de que llegue la ayuda y hacer que la alarma deje de sonar. Aunque el problema parezca haberse resuelto temporalmente, es fundamental localizar la fuente de CO.
3. Si alguien presenta síntomas de intoxicación (náuseas, dolor de cabeza), contacte de inmediato con los servicios de emergencia.
4. Informe de la situación a los servicios competentes y capacitados (por ejemplo, bomberos, servicio de urgencias del gas).
5. Tras realizar los pasos 1–4, si la alarma vuelve a activarse en un plazo de 24 horas, repita las acciones anteriores y contacte con el servicio técnico para comprobar la fuente de emisión de CO en los aparatos de combustión y electrodomésticos, así como para verificar el correcto funcionamiento del detector.
6. En caso de alarma, presionar el botón **TEST** silencia temporalmente la señal acústica. Si la concentración de CO que originó la alarma se mantiene, la alarma se reactivará. Una reactivación en menos de 5 minutos indica que el nivel de CO es muy elevado y supone un peligro inmediato.
7. En caso de falsa alarma, verifique si la ubicación del detector es la adecuada.
8. Ante cualquier duda sobre la causa de la alarma, suponga que está originada por un nivel peligroso de monóxido de carbono y evacue la vivienda inmediatamente.

DATOS SOBRE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El mantenimiento debe realizarse con la alimentación desconectada. Limpie regularmente el dispositivo del polvo utilizando una aspiradora, prestando especial atención a la entrada de aire y al panel con los LED informativos. Límpielo únicamente con paños suaves y secos. No utilice detergentes ni productos a base de disolventes. Las sustancias químicas pueden causar daños permanentes al dispositivo. No pulverice productos de limpieza directamente sobre la carcasa del aparato.

SERVICIO POSVENTA

Si, a pesar del cuidado con el que hemos diseñado y fabricado su producto, este no funciona correctamente, póngase en contacto con nuestros técnicos del equipo de servicio posventa.

Asesor de atención al cliente minorista
Tel.: +48 (32) 43 43 110 ext. 109
e-mail: techniczny@orno.pl
De lunes a viernes, de 8:00 a 17:00.

CANALES DE COMUNICACIÓN RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD

Todas las reclamaciones e informaciones relacionadas con la seguridad del producto deben comunicarse al fabricante a través del sitio web: www.virone.pl.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Dado que los datos técnicos están sujetos a modificaciones continuas, el fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en las características del producto e introducir soluciones constructivas diferentes sin que ello afecte negativamente a los parámetros ni a la calidad funcional del mismo. Información adicional sobre los productos de la marca VIRONE está disponible en: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. no se hace responsable de las consecuencias derivadas del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. se reserva el derecho de introducir cambios en el manual – la versión más actualizada se puede descargar de la página web www.virone.pl. Todos los derechos de traducción/interpretación y los derechos de autor del presente manual están reservados.